

خطِ پولسِ بلده

ایماندارای فیلیپی

دُعا و سلام

۱ از طرفِ پولس و تیموتائوس غلامای
مسیح عیسی، بلده تمامِ مقدسینی که د
مسیح عیسی ایمان دَره و د شارِ فیلیپی آسته،
د شمولِ سرپرستای جماعت و خادمِ ما. ۲ فیض
و سلامتی از طرفِ آته مو خدا و مولا عیسی
مسیح نصیب شمو شنه.

۳ هر وختیکه شمو ره د یاد خُو میرم، ما خدای
خُو ره شکر-و-سپاس موگم. ۴ ما همیشه د هر
دُعای خُو بلده پگ شمو قد خوشی دُعا مونم،
۵ چراکه شمو از روزِ اول تا آلی ره د اعلانِ

خوشخبری قد ازمه شریک استید. ^۶ ما دزی
 باره اطمینان دَرُم، خُدای که کار نیک ره دَ
 و جُود شُمو شروع کد، اُو امو ره تا روزِ پس
 اَمَدونِ مسیح عیسی تکمیل مونه. ^۷ بلده ازمه
 دُرست آسته که دَ باره پگ شُمو امی رقم فکر
 کنم، چراکه شُمو دَ دلِ مه استید، چُون پگ
 شُمو دَ فیضِ خُدا قد ازمه شریک استید، ام
 دَ زنجیر-و-زولانِه مه و ام دَ دفاع و اثباتِ
 خوشخبری. ^۸ خُدا شاهد آسته که قد مهربانی
 عیسی مسیح چیقِس پُشتِ پگ شُمو دِق شدیم.
^۹ دُعای مه امی آسته که مُحَبَّت شُمو کلوتر و
 کلوتر شُنه و قد عِلْم و دانایی کامل قتی بَشه
^{۱۰} تا شُمو بتنید بهترین ره اِنْتِخاب کُنید و دَ روزِ
 پس اَمَدونِ مسیح پاک و بے عیب بشید ^{۱۱} و پُر
 از ثَمَرِ عدالت شُنید که دَ وسیلِه مسیح عیسی
 بلده جلال و ستایشِ خُدا دَ و جُود مییه.

زنجیرای پولس باعث پیشرفتِ خوشخبری موشه

۱۲ ای برارو، ما میخائیم شمو بدنید، چیزای که د سر ازمه آمد د حقیقت باعث پیشرفتِ خوشخبری شد، ۱۳ د اندازه که بلده تمام پیره‌دارای قصر و کسای دیگه معلومدار شد که ما بخاطر خدمتِ مسیح بندی آستُم؛ ۱۴ و بلده غدر برارو زنجیر-و-زولانه مه باعث شد تا اونا د مولا اعتماد کده کلوتر جرات کنه که کلام خدا ره بدون ترس اعلان کنه. ۱۵ لیکن بعضی کسا بخاطر حسادت و همچشمی د باره مسیح موعظه مونه، ولے بعضی کسای دیگه د نیتِ نیک. ۱۶ امیا از روی مُحَبَّتِ ای کار ره مونه، چون میدنه که ما بخاطرِ دفاع از خوشخبری د اینجی اندخته شدیم، ۱۷ مگم دیگرو از روی خودخاهی پیغامِ مسیح ره اعلان مونه، نه قد نیتِ پاک، د قصد ازی که رنج های مره د بندی‌خانه کلوتر کنه. ۱۸ لیکن چی فرق موکنه؟

مُهْمِ ای آسته که از هر طریق پیغامِ مسیحِ اعلان
شُنه، چی دَ نیتِ بدِ بَشه، چی دَ نیتِ نیک؛ و
ما دَزی باره خوشحالِ آسْتُم.

آرے، ما دَ خوشحالیِ خُوِ ادامهِ میدیم.

۱۹ چُونِ ما میدنم که دَ وسیلهِ دُعاهایِ شُمو و دَ

کومکِ روحِ عیسیٰ مسیحِ ای چیزا دَ نجاتِ مه

تمامِ موشه. ۲۰ نظر دَ انتظارِ کلو و امیدِ که

دَرُم، دَ هیچ چیزِ شرمندهِ نَموشم، بلکه دَ وسیلهِ

توره گفتونِ مه قدِ جراتِ کاملِ، مسیحِ آلی ام

مثلِ همیشه دَ وسیلهِ جسمِ مه بزرگی-و-جلالِ

پیدا مونه، چی دَ زندگیِ مه، چی دَ مرگِ مه؛

۲۱ چُونِ بلده از مه زندگیِ کدو «مسیح» آسته

و مُردو دَ فایدهِ مه. ۲۲ لیکن اگه زندگیِ کدو

دَ جسمِ بلده مه کارِ پُرثمرِ آسته، اوخته نَمیدنم

که کدَم شی ره انتخابِ کنم. ۲۳ چُونِ ما دَ بینِ

امزی دُو سخت بند مندیم: ما آرزو دَرُم که ای

زندگیِ ره ایله کنم و قدِ مسیحِ بَشُم، چُونِ ای

بلده مه کلو خُوبترِ آسته، ۲۴ مگم مندونِ مه دَ

جِسْمِ بَلَدِه اَز شُمُو ضَرْوَرِي تَرِ اَسْتِه. ۲۵ و ازی که
 دَ ای باره یَقینِ دَرُم، ما مِیْدَنُم که زِنْدِه مُومِنُم
 و قد پگ شُمُو بَلَدِه پِیْشَرَفْت و خوشی شُمُو دَ
 ایمان، خِدْمَتِ خُو رِه اِدَامِه مِیْدِیْم، ۲۶ تا اِفْتِخارِ
 شُمُو دَ مَسِیْحِ عِیْسَى دَ و سِیْلِه اَزْمِه کَلوْتَرِ شُنِه
 و خَتِیکِه دُوبارِه دَ پِیْشِ شُمُو مِیْم.

یگِ دلی دَ مَسِیْحِ

۲۷ فقط بطوری رفتار کنید که لایق
 خوشخبری مَسِیْحِ بَشِه، تا چی ما بییم و شُمُو
 ره بِنِگَرُم و چی از شُمُو دُورِ بَشُم، ما دَ بارِه
 شُمُو بَشَنُوم که شُمُو دَ یگِ رُوحِ اُسْتِوارِ اَسْتِیْدِ
 و قد یگِ دِلِ شَانِه دَ شَانِه بَلَدِه اِیْمَانِ خوشخبری
 تَلاش-و-کوشش مُوکُنِید ۲۸ و دَ هِیْچِ صُورْتِ از
 مُخَالِفایِ خُو تَرَسِ نَمُوخُورِید. اِیْنِمِی بَلَدِه اَزِوا
 نِشَانِی نَابُودِ شُدُونِ اَزِوا اَسْتِه، مِگَم بَلَدِه اَزِشُمُو
 عِلَامَتِ نِجَاتِ؛ و ای کَارِ خُدا اَسْتِه. ۲۹ چُونِ دَز
 شُمُو بَخاطِرِ مَسِیْحِ فَرِصَتِ دَدِه شُدِ که نِه تَنِها

دَزُو ايمان بيريِد، بَلَكِه دَ رَاهِ اَزُو رَنج-و-عذاب ام
 بِكشيد، ^{۳۰} چراكه شُمُو دَ امزُو كَشَمَكش گِرِفَتار
 اَسْتيد كه دَز مه دِيده بُوِيِد و آلِي ام مِيشنُوِيِد
 كه ما هنوز گِرِفَتار اَسْتُم.

فروتنی و بزرگی مسیح

۲ پس اگه كُدم دِلگرمی دَ مسیح، اگه
 كُدم آرامِشِ مَحَبَت، اگه كُدم رفاقتِ رُوح
 اَلْقُدس و اگه كُدم مِهْربانی و دِلسوزی دَ وُجُود
 شُمُو اَسْتِه، ^۲ خوشی مَرِه كَامِل كُنيد يعنی قَد
 يگدِيگِه خُو هَمَنْظَر بَشِيد، مَحَبَتِ دُوْجَانِبِه دَشْتِه
 بَشِيد و يگ دِل و يگ فِكْر بَشِيد. ^۳ هيچ كار
 ره از رُوي هَمْچِشْمِي يا خُودسِتايِي اَنْجَام نَدِيد،
 بَلَكِه قَد شِكْسْتِه-نَفْسِي دِيگَرُو ره از خُود كَدِه
 بِالِهْتَر بَدَنِيد. ^۴ هيچ كُدم شُمُو تَنها دَ فِكْر فَايِدِه
 خُود خُو نَبَشِيد، بَلَكِه دَ فِكْر دِيگَرُو ام بَشِيد.
^۵ اَمُو طَرزِ فِكْر دَز شُمُو بَشِه كه دَ مَسِيح عِيسَى

بُود:

۶ او که دَ شَکْلِ خُدا و جُود دَشت،
 دَ فِکْرِ ازی نَشُد که برابری قد خُدا
 ره محکم بَگیره،
 ۷ بَلِکِه خود ره ازی فِکْرِ خالی کد
 و شَکْلِ یَگ غُلام ره گَرفته هَمَرَنگِ
 اِنسان جور شُد؛
 و او دَ شَکْلِ اِنسان پَیدا شُدِه
 ۸ خود ره فروتن کد
 و تا حدِ مَرگ فرمانبردار شُد، حتی
 مَرگ دَ رُوی صَلیب.
 ۹ امزی خاطر خُدا او ره بے اندازه سربلند کد
 و نامی ره دَزُو بَخشید که باله تر
 از تمامِ نامِ ها آسته،
 ۱۰ تا دَ نامِ عیسیٰ هر زانو
 دَ آسمو، دَ زمی و دَ زیرِ زمی خَم شُنه
 ۱۱ و هر زیو اِقرار کُنه

که عیسیٰ مسیح مَولا^a آسته
بلده بزرگی-و-جلالِ آته مو خُدا.

رقم ستاره ها روشنی بیدید

۱۲ پس آی عزیزای مه، امو رقم که شُمو همیشه از مه اطاعت کدید، نه تنها دَ حُضور مه، بلکه آلی که از شُمو دُور آستم دیگه ام کلوتر اطاعت مُونید، نجات خوره قدرس و لرز عملی نشو بیدید؛^{۱۳} چون خُدا آسته که دَ وجود شُمو کار کده ام اراده و ام قدرتِ کار ره بلده خوشی خُو دز شُمو میدیه.^{۱۴} هر کار ره بدون نقِ نق و جر-و-بحث انجام بیدید،^{۱۵} تا بے عیب و پاک و بچکیچای بے نقصِ خُدا دَ بینِ نسلِ ناراست و گمراه بشید و دَ مینکلِ ازوا رقم ستاره‌ها دَ دُنیا روشنی بیدید^{۱۶} و کلامِ زندگی ره محکم نگاه کُنید تا ما بتنم دَ روزِ پس آمدون

^a ۲:۱۱ یا «خداوند.»

مسیح افتخار کُنم که ما بے فایده نَدویدیم و بے فایده زحمت نکشیدیم. ^{۱۷} لیکن حتیٰ اگہ خون مه رقمِ هدیه وُچی-کدنی د بِلِه قُربانی و هدیه ایمان^a شُمو لَوو شنه، ما خوش آسْتُم و قد پگ شُمو خوشی مُونم. ^{۱۸} پس شُمو ام امی رقم خوش بَشید و قد ازمه خوشی کُنید.

تیموتائوس و ایپفرودیٹس

^{۱۹} ما د مولا عیسیٰ اُمید دَرُم که تیموتائوس ره د زودی د پیش شُمو ریبی کُنم تا ما ام از حال-و-احوال شُمو باخبر شُدِه، خاطر جم شُنم. ^{۲۰} چُون ما رقم ازو وری کُدَم کسِ دیگه ره نَدَرُم که مُخلِصانه د فکر از شُمو بَشِه، ^{۲۱} چراکه پگ د پُشتِ فایده خود خو میگرده، نه د پُشتِ کارِ عیسیٰ مسیح. ^{۲۲} مگم شُمو میدنید که

^a ۲:۱۷ د جای «هدیه» د زیون یونانی «خدمت» نوشته

تیموتائوس خود خوره ثابت کده و رقم یگ باچه
که د آته خو خدمت مونه، او قد از مه د کار
اعلان خوشخبری خدمت کده. ۲۳ پس امیدوار
استم که هرچند زودتر کارای مه معلوم شنه، او
ره د پیش از شمو ری کنم. ۲۴ د مولا اطمینان
درم که ما ام د زودی د پیش شمو مییم.

۲۵ ولے فعلاً لازم دیدم که ایپرو دیتس ره د
پیش شمو ری کنم. او برار، همکار و همسنگر
مه آسته و یگ قاصد از شمو بلده پوره کدون
ضرورت های مه آسته. ۲۶ چون او پشت پگ
شمو دق شد و ازی که شمو شنیده بودید که او
ناجور شده، او غمگی شد. ۲۷ واقعاً او سخت
ناجور و حتی نزدیک د مردو بود. مگم خدا د بله
ازو رحم کد، نه تنها د بله ازو، بلکه د بله از مه
ام، تا ای غم د بله غم های مه اضافه نشنه.
۲۸ پس قد کوشش کلو او ره د پیش شمو ری
کدم تا شمو از دیدون ازو بسم خوشحال شنید
و غم از مه ام کمتر شنه. ۲۹ پس د احترام مولا

و قد خوشی کامل از شی پذیرایی کنید و امی
رقم کسا ره احترام کنید،^{۳۰} چراکه او بخاطر
کار د راه مسیح نزدیک د مردو شد، چون او
جان خو ره د خطر اندخت تا خدمتی ره دز مه
انجام بدیه که شمو نتستید انجام بدید.

مسیح، مقصد حقیقی زندگی

۳ ا خلاصه ای برارون مه، د مولا خوش
بشید. نوشته کدون امزی چیزای تکراری
بلده ازمه زحمت نیسته، بلکه بلده حفاظت
ازشمو آسته.

۲ امزو سگ ها خود ره احتیاط کنید! امزو
آدمای شریر خود ره احتیاط کنید! امزو کسای
که یگ عضو جسم ره قطع مونه خود ره احتیاط
کنید!^{a ۳} چون ختنه شده های حقیقی مو آستی

^{a ۳:۲} یعنی از کسای که ختنه مونه و دزی عقیده آسته
که ختنه بلده نجات لازم آسته.

که دَ وَسِيْلَه رُوحِ خُدا عِبَادَتِ مُونِي و دَ بَلَه
 مَسِيحِ عِيْسَى اِفْتِخَارِ مُوْكُنِي و دَ جِسْمِ تَوَكُّلِ
 نَمُونِي؛ ^۴ اِگَرِچَه مَا اَمِ دَلِيْلِ دَرُمِ كِه دَ جِسْمِ
 تَوَكُّلِ كُنْم. اِگِه كُدَمِ كَسِ دِيگِه فِكْرِ مُونِه كِه
 دَ جِسْمِ تَوَكُّلِ دَرِه، مَا كَلَوْتَرِ دَرُم: ^۵ مَا دَ هَشْتِ
 رُوْزِگِي خْتَنَه شُدْم، اَز قَوْمِ اِسْرَائِيْلِ و اَز طَائِفَه
 بَنِيَامِيْنِ اَسْتَم، يِگِ عِبْرَانِي اَز نَسْلِ عِبْرَانِي؛
 اَز نِگَاهِ شَرِيْعَتِ، فَرِيْسِي، ^۶ اَز نِگَاهِ غَيْرَتِ،
 اَزَار-و-اَذِيْتِ كُنِنْدَه جَمَاعَتِ اِيْمَانْدَارَا و اَز نِگَاهِ
 عِدَالَتِ شَرِيْعَتِ، بِيْ عَيْبِ. ^۷ و لِيْ هَر چِيْزِي كِه
 دَ فَايِدَه مِه بُوْد اَوْ رِه بَخَاطِرِ مَسِيحِ دَ نَقْصِ خُو
 دَنَسْتَم. ^۸ عِلَاوَه اَزِي، تَمَامِ چِيْزَا رِه دَ بَرَابَرِ اَرْزِشِ
 بَلِنْدِ شِنَاسِ مَسِيحِ عِيْسَى مَوْلَايِ خُو دَ نَقْصِ
 خُو مِيْدَنْم. بَخَاطِرِ اَزُو مَا تَمَامِ چِيْزَا رِه اَز دِسْتِ
 دَدُمِ و اَوْنَا رِه خَشِيْشِ حِسَابِ كُدَمِ تَا مَسِيحِ رِه
 دَ دِسْتِ بِيْرُم ^۹ و دَزُو تَعْلُقِ دَشْتَه بَشْم، نَه قَدِ
 عِدَالَتِ خُوْدِ خُو كِه اَز شَرِيْعَتِ اَسْتَه، بَلَكِه قَدِ
 عِدَالَتِي كِه دَ وَسِيْلَه اِيْمَانِ دَ مَسِيحِ دَ دِسْتِ مِيِيَه،

عدالتی که از خدایه و دَ بَلَه ایمان اُستوار آسته.
 ۱۰ ما میخایم مسیح ره بِنخشم و قدرتِ دُوباره
 زنده شُدون شی و شریک شُدو دَ رنج های شی
 ره پی بُرم تا دَ مرگ شی همرنگ ازو شنم،
 ۱۱ تا از یگو طریق ما ام دَ دُوباره زنده شُدون
 مُرده ها برسَم.

سُون هَدَف گشتو

۱۲ ایطور نییه که ما پیش از پیش دَ دست
 اُردیم یا گاه کامل شدیم، بلکه دَ پُشت شی
 سخت میگردُم که او ره دَ دست بیرم، چراکه
 مسیح عیسی مره بلده شی دَ دست اُورد.
 ۱۳ ای برارو، ما ایطور فکر نمونم که ما دَ دست
 اُردیم، و لے یگ کار ره انجام میدیم: چیزی
 که دَ پُشت سر مه آسته، او ره پُرمُشت مونم
 و سُون چیزی که دَ پیش روی مه آسته، قد
 کوشش سخت پیش مورم؛ ۱۴ ما سخت پُشت

هَدَفِ مِیْگَرْدُم تا جایزه دَعْوَتِ آسمانی^a خُدا ره
که دَ مسیحِ عیسیٰ و جُودِ دَرِه دَ دِستِ بَیْرُم.
۱۵ پس پَگِ اَزمو که دَ اَیْمانِ بَالِغِ اَسْتی، بَیید
که امی رَقْمِ فِکْرِ کُنی؛ و اگه شُمُو دَ بَارِه یَگو
چِیزِ کُدَمِ فِکْرِ دِیگِه دَرِید، اُورِه ام خُدا بَلَدِه شُمُو
بَرَمَلَا مُونِه. ۱۶ دَ هَر حال، اُمُو چِیزِ رِه که دَ دِستِ
اُورِدِی، بَیید که دَ مُطابِقِ اَمزُو رِفْتارِ کُنی.

۱۷ اَی بَرارو، از مِه سَرْمَشَقِ بَگِیْرِید و نَظَرِ
شُمُو دَ کَسایِ بَشَه که مُطابِقِ نُمُونِه که از مَو
گِرِفْتِید، رِفْتارِ مُوکنِه. ۱۸ چُونِ غَدَرِ کَسا رَقْمِ
دُشْمَنایِ صَلِیبِ مَسِیحِ زِنْدَگِیِ مُوکنِه؛ ما بَارِه
دَ بَارِه اَزوا دَز شُمُو گُفْتِیم و اَلِی ام قَد چِیمایِ
پُر اَوْدِیدِه دَز شُمُو مُوگُم. ۱۹ عاقِبَتِ اَزوا نَابُودِی
اَسْتِه، خُدا یِ اَزوا کُورِه اَزوا یِه، اِفْتِخارِ اَزوا دَ
بَلِه کارایِ شَرْمِ اَوْرِ اَزوا اَسْتِه و فِکْرِ هایِ اَزوا دَ

^a ۱۴:۳ دَ جای «آسمانی» دَ زَبونِ یونانی «باله» نوشته

چیزای دُنیایی آسته. ^{۲۰} لیکن وطنِ اصلی ازمو
 عالمِ باله آسته که مو چیم دَ راهِ یگِ نجات
 دِهِنده، یعنی مَولا عیسیٰ مسیح ازونجی آستی.
^{۲۱} او جسمِ خار-و-حقیر مو ره تبدیل مونه تاکه
 رقمِ جسمِ پُر جلالِ ازو جور شنه؛ او دَ وسیله
 قوتی که دزو قدرت میدیه ای کار ره مونه تا
 تمام چیزا ره دَ زیر فرمان خو بیره.

۴ ^۱ امزی خاطر ای برارون مه که شمو ره
 دوست دَرُم و پُشتِ شمو دِق شدیم و شمو
 باعثِ خوشی و تاجِ افتخار مه آستید، امی رقم
 دَ مَولا محکم-و-أستوار بُمَید، ای عزیزای مه.

نصیحت ها بلده اتفاق و یگِ دلی

^۲ از افودیه خاهش مُونم و دَ پیشِ سینتیخی
 زاری مُونم که هر دوی شی دَ خدمتِ مَولا یگدل
 بشه. ^۳ و از تو ام ای همکارِ حقیقی، خاهش
 مُونم که قد امزی خاتونو دزی باره کومک کنی،
 چراکه اونا دَ کارِ اعلانِ خوشخبری قد ازمه

تلاش-و-کوشش کده، امچنان قد کلیمنتس و
دیگه همکارای مه که نام ازوا د کتاب حیات
ثبت شده.

۴ همیشه د مولا خوش بشید، بسم موگیم،
خوش بشید! ۵ بیلید که نرمی-و-ملایمت شمو د
پگ معلومدار شنه. آمدون مولا نزدیک آسته.
۶ د باره هیچ چیز تشویش نکنید، بلکه د هر چیز
قد دعا و عذر-و-زاری که قد شکرگزاری قتی
بشه، درخواست های خوره د حضور خدا پیش
کنید. ۷ اوخته آرامش خدا که از تمام فامیدگی
ها کده باله تر آسته، دل ها و فکرای شمو ره د
مسیح عیسی نگاه مونه.

۸ خلاصه ای برارو، هر چیزی که راست، هر
چیزی که قابل احترام، هر چیزی که عادلانه، هر
چیزی که پاک، هر چیزی که پسندیده و هر چیزی
که قابل توصیف آسته، و اگه کدم چیز بے اندازه
خوب و اگه کدم چیز قابل ستایش آسته، د باره
شی فکر کنید. ۹ چیزای ره که از مه یاد گرفتید

یا حاصلِ کدید یا شنیدید و یا دَزمه دیدید، اونا
ره عملی کُنید و خُدای آرامشِ قد شُمو آسته.

شُکرگزاریِ بَلده هدیه ها

۱۰ ما دَ مولا کلو خوش آستُم که آلی شُمو بسم
فِکر خُو ره دَ باره ازمه تازه کدید؛ دَ حقیقت
شُمو دَ فِکر ازمه بُودید، مگم فرصتِ نَدشتید
که بَرَملا کُنید. ۱۱ ایطور نیسته که ما ای ره
از رُوی احتیاجِ بُگیُم، چُون ما یادِ گِرفتیم که دَ
هر حالت که بَشُم، قِناعت کُنم. ۱۲ ما میدَنم که
ناداری چیزخیل آسته و ام میدَنم که دارا بُودو
چیزخیل آسته. دَ هر حالت و دَ تمامِ شرایطِ ما
رازِ قِناعت ره یادِ گِرفتیم، ام دَ حالتِ سیری و ام
دَ حالتِ گُشنگی، ام دَ پَریمونی و ام دَ احتیاج.
۱۳ ما هر کار ره دَ وسیله امزُو که مَره قُوت
میدیه، میتنم انجامِ بدیم. ۱۴ دَ هر صُورت، شُمو
لُطف-و-مهربانی کدید که دَ رَنج-و-پَریشانی
مه شَرِبک شُدید. ۱۵ آی فیلیپیا، شُمو خُوب

میدنید که د شروع اعلان خوشخبری، وختیکه
از مقدونیه ربی شد، بغیر از شمو هیچ جماعت
ایماندارا د حساب داد و گرفت قد از مه همکاری
نکد. ۱۶ چون حتی وختیکه د شار تسالونیک
بود، یگ یا دو دفعه شمو بلده ضرورت مه
کومک ربی کدید. ۱۷ ایطور نیسته که ما از
شمو کومک طلب دشته بشم، بلکه د طلب
اجری استم که میخایم د حساب شمو اضافه
شنه. ۱۸ تمام چیزا بطور کامل دز مه رسید و
الی از حد کلو درم. کومک های شمو از دست
ایفرو دیتس دز مه رسید و ضرورت مه پوره
شد؛ کومک های شمو یگ هدیه خوشبوی،
یگ قربانی قابل قبول و مورد پسند خدا آسته.
۱۹ و خدای مه تمام ضرورت های شمو ره مطابق
دولتمندی پرجلال خو که د مسیح عیسی وجود
دره، پوره موکنه. ۲۰ د آته مو خدا تا ابدالاباد
بزرگی-و-جلال باد. آمین.

خاتمه

۲۱ تمامِ مُقَدَّسینِ ره که دَ مسیحِ عیسیٰ تعلق
دره سلام بُگید. برارونی که قد از مه آسته
شُمورِه سلامِ مُوگیه. ۲۲ تمامِ مُقَدَّسینِ دَز شُمورِه
سلامِ میرسنه، خصوصاً کسای که از خانِه قیصر
آسته.

۲۳ فیضِ مَولایِ مو عیسیٰ مسیحِ قد روحِ پگ
شُمورِه بَشه. آمین.